Level Measurement

Visual Level Indicators VLI
Tank Level Instruments TLI Industry
Tank Level Instruments TLI Marine

Руководство по эксплуатации

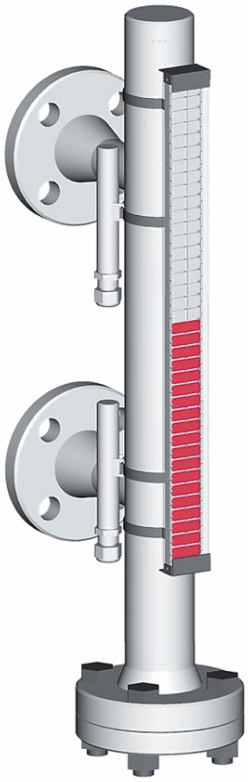
Магнитный переключатель

Дополнительное оборудование для магнитного указателя уровня WEKA (VLI)

Типы магнитных переключателей:
37557
37589

31130-NN, -NW, -NA, -NK, -NP, -NT, -NB, -NI, -ND, -NM, -NS
31160-NN, -NW, -NA, -NK, -NP, -NT, -NB, -NI, -ND, -NM, -NS

31130-NA-NAM
31130-NW-NAM



Дата: 11.06.2021
Версия: R 1.0

Member of the ARCA FLOW Group

Заметки

К заказу:

Дата:

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

Оглавление

1.	Условные символы и знаки, используемые в руководстве по эксплуатации	3
2.	Указания по безопасности и предупреждения	3
3.	Применение по назначению	4
4.	Обзор магнитных переключателей	5
5.	Расшифровка модельного кода	6
6.	Функциональное описание	7
7.	Функция переключения	8
8.	Объем поставки	9
9.	Распаковка	9
10.	Утилизация упаковки	9
11.	Монтаж	10
12.	Ввод в эксплуатацию	12
13.	Техническое обслуживание	12
14.	Условия транспортировки и хранения	13
15.	Технические характеристики	13
16.	Демонтаж / утилизация	14
17.	Устранение проблем	15
18.	Маркировка	16
19.	Сервисная служба	16
20.	Сертификаты ЕС об испытании типового образца	17
21.	Сертификат соответствия IECEx	24
22.	Декларации соответствия	31

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

1. Условные символы и знаки, используемые в руководстве по эксплуатации

	Предупреждение Указывает на потенциальную возможность повреждения устройства или травмирования оператора или пользователя в случае несоблюдения инструкций.
	Осторожно Указывает на потенциальную возможность повреждения устройства в случае несоблюдения инструкций.
	Указание по безопасности Для оборудования, используемого по назначению во взрывоопасных зонах в соответствии с Директивой 2014/34/EC (ATEX) и схемой IECEx. Данные указания действуют в дополнение ко всем остальным указаниям.

2. Указания по безопасности и предупреждения

Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, которые возникли по причине несоблюдения указаний по безопасности и предупреждений.

- Опасность ожога! Работы на горячих магнитных указателях уровня могут становиться причиной травм и ожогов. Поверхности поплавковой камеры и технологических разъемов могут нагреваться до высоких температур. Перед началом работ на магнитном указателе уровня дайте резервуару остыть до температуры окружающей среды. Надевайте подходящее защитное снаряжение (перчатки, защитная лицевая маска, при необходимости респираторы). Во время работы соблюдайте достаточное расстояние.
- Из-за блокировки поплавка можно не заметить выход из строя магнитного указателя уровня, а вместе с ним и магнитного переключателя. Если существуют сомнения в правильности отображаемого уровня жидкости, магнитный указатель уровня следует проверить с применением другого метода.
- Если Вы обнаружили неисправность или подозреваете наличие таковой, ее следует устранить.

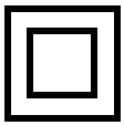
- Приступайте к использованию магнитного указателя уровня и магнитного переключателя только после полного прочтения данного руководства по эксплуатации и освоения его содержания.
- Настоящее руководство по эксплуатации также должно передаваться последующим пользователям.
- Магнитные и намагничивающиеся детали (магниты, конструкционная сталь, стальная проволока или стальные хомуты/пластины крепления и т.д.) держите вдали от магнитного указателя уровня и дополнительных принадлежностей, таких как магнитные переключатели. Это в равной степени касается и сильных электромагнитных полей (трансформаторы, сварочные аппараты и т.д.), оба данных фактора могут негативно отразиться на магнитной силе находящихся внутри указателя уровня или магнитного переключателя магнитов и привести к неполадкам и отказу указателя уровня и навесных дополнительных компонентов (переключателя, трансмиттера).
- Поврежденные или неисправные компоненты заменяйте, используя оригинальные запасные части.
- Применение растворителей может привести к помутнению или растрескиванию используемых пластиковых деталей. Для очистки устройств используйте воду и мыло или очиститель для пластика.

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

- Падение деталей (винтовых соединений, поплавка и т.д.) может вызывать искрообразование при ударе и приводить к взрыву во взрывоопасной атмосфере. Убедитесь, что во время работ на магнитном указателе уровня отсутствует взрывоопасная атмосфера и исключено падение деталей.
- Во время работ на магнитном указателе уровня используйте только оборудование и инструменты, которые допущены к применению в соответствии с Европейской Директивой для взрывоопасных зон.
- Индикаторные шины из поликарбоната могут – например, во время очистки – накапливать статический заряд. Искры, образующиеся во время разряда, могут привести к взрыву во взрывоопасной атмосфере. Для очистки данных деталей используйте только антистатические чистящие и вспомогательные средства.

3. Применение по назначению

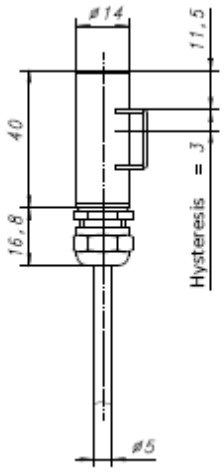
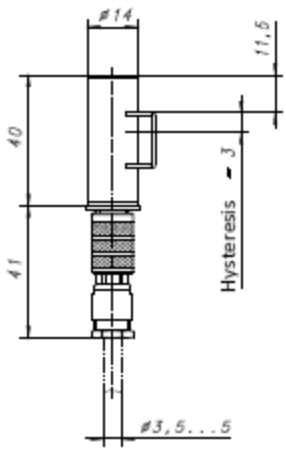
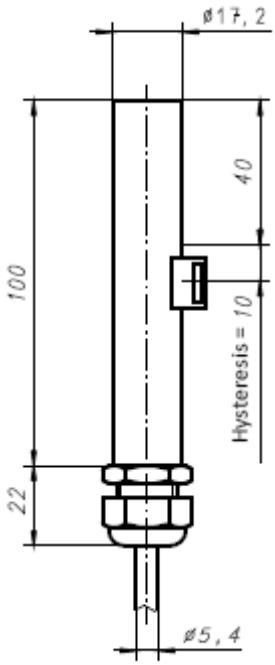
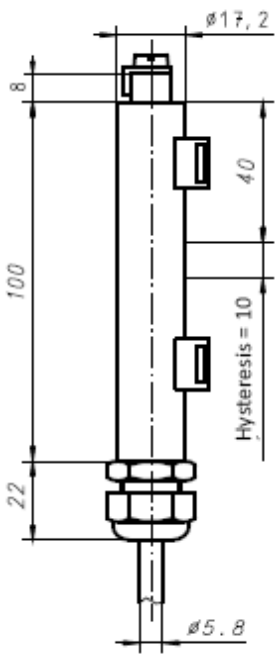
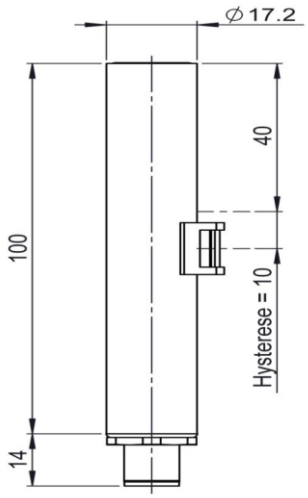
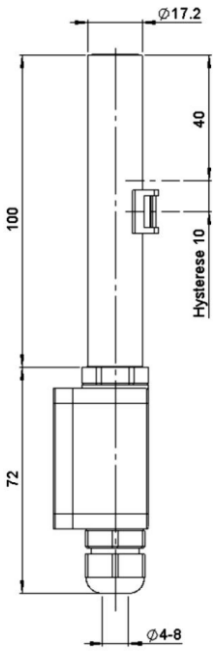
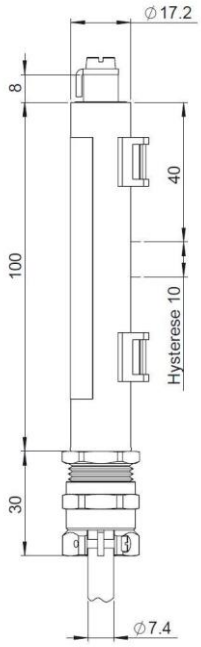
- Магнитные переключатели разрешено использовать только в сочетании с оригинальными магнитными указателями уровня Weka и их индивидуальными компонентами, например, поплавками.
- Магнитные переключатели разрешено использовать только в целях, указанных на фирменной табличке. Данные, указанные на фирменной табличке и в техническом паспорте, должны соответствовать максимальным рабочим параметрам, возникающим в технологической линии.
- Использование в не предусмотренных производителем целях, переоборудование и внесение изменений в конструкцию магнитного переключателя осуществляются на свой страх и риск и считаются потенциально опасными (исключение гарантийной ответственности).
- К монтажу, вводу в эксплуатацию и техническому обслуживанию магнитных переключателей допускаются только обученные специалисты.
- Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, которые возникли по причине применения не по назначению или неправильного использования.
- Магнитные переключатели в соответствии с классификацией по EN 61140 отнесены к классу защиты II и подвергаются 100 % поштучному контролю в рамках испытания высоким напряжением.



- Магнитные переключатели разрешено использовать только в целях, указанных на фирменной табличке и маркировке согласно Директиве 2014/34/EC и/или IECEx.
- К монтажу, вводу в эксплуатацию и техническому обслуживанию магнитных переключателей допускаются только обученные специалисты, обладающие необходимыми знаниями в области взрывозащиты.
- Ремонт и модификация магнитных переключателей могут осуществляться только производителем (при необходимости по согласованию с уполномоченным органом).

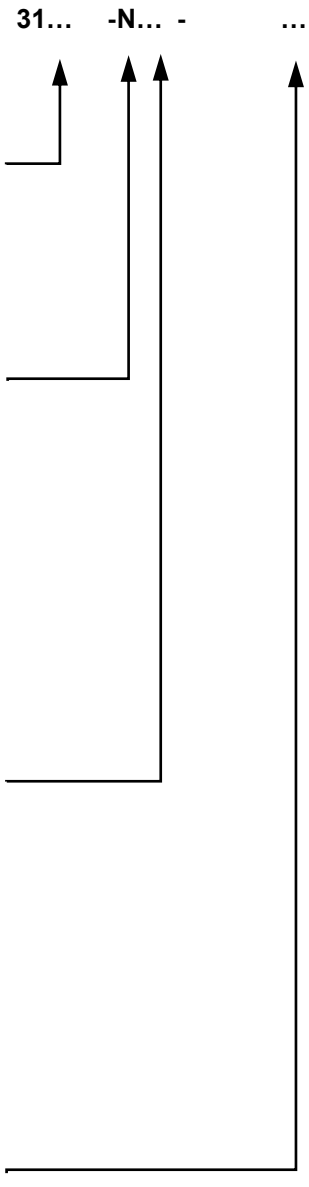
WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

4. Обзор магнитных переключателей

			
Мини с кабельной муфтой	Мини со штекером	Стандарт с кабельной муфтой	Ex i с кабельной муфтой
			
	Стандарт со штекером M12-A	Стандарт с клеммной коробкой	Ex d с кабельной муфтой

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

5. Расшифровка модельного кода



Функция переключателя

SPST	130
SPDT	160

Версия

Переключатель из высококачественной стали с метрическим резьбовым соединением	N

Конструктивное исполнение

Стандартное с кабельной муфтой PA	N
с кабельной муфтой из высококачественной стали	S
с кабельной муфтой из латуни	M
со взрывонепроницаемой оболочкой	D
искробезопасное исполнение	I
со штекерным соединителем	K или P
с клеммной коробкой	T
с клеммной коробкой для высоких температур рабочей среды	B
с экранированным кабелем	A
для высоких температур рабочей среды	W

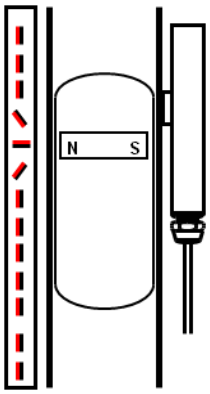
Специальное исполнение

со схемой соединений NAMUR	NAM

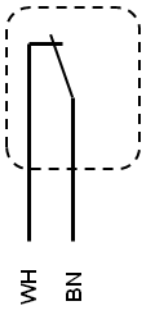
WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

6. Функциональное описание

Магнитные переключатели в качестве дополнительного оборудования устанавливаются сбоку на магнитных указателях уровня Weka и контролируют положение поплавка. Для этого они реагируют на расположенный в поплавке полюс магнита.
Все магнитные переключатели имеют бистабильное исполнение, т.е. расположенный внутри магнитного переключателя вспомогательный магнит удерживает положение переключателя до тех пор, пока магнит поплавка не изменит коммутационное состояние при прохождении мимо него.



бистабильный



Магнитный переключатель серийно монтируется за пределами трубы указателя уровня, напротив индикаторной шины, см. приведенную рядом схему.
Коммутационная логика изменяется на обратную, если
- магнитный переключатель перевернут вверх с кабельным выходом вверх или
- если он монтируется спереди рядом с индикаторной шиной, если такой вариант технически возможен.
(см. Руководство по монтажу)
Магнит в поплавке активирует геркон, как только жидкость достигнет позиции переключения.

• Монтаж напротив индикаторной шины указателя уровня
• Кабельный выход внизу

- Магнитные переключатели типа 311x0-NI (Ex i) должны эксплуатироваться в комбинации с соответствующим искробезопасным оборудованием. Значения внутренней емкости являются пренебрежимо малыми. Подробную информацию Вы найдете в сертификатах ЕС об испытании типового образца.
- Нельзя превышать ни один из параметров, указанных для каждого типа. Значения действительны для омической нагрузки. Перегрузка магнитного переключателя приводит к залипанию герконового переключателя и тем самым к выходу прибора из строя. Установка блока схемной защиты позволяет значительно увеличить расчетный срок службы магнитного переключателя.

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

7. Функция переключения

SPST = выключатель Вкл./Выкл.
Однополюсный - одноканальный

SPDT = переключатель
Однополюсный - двухканальный

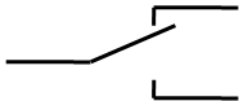
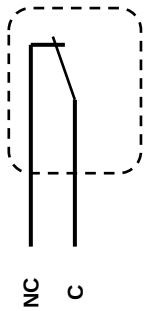
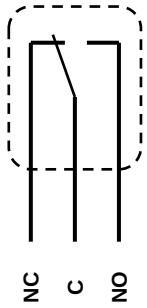
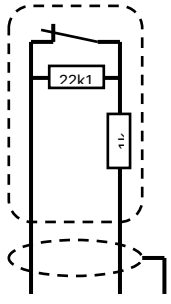
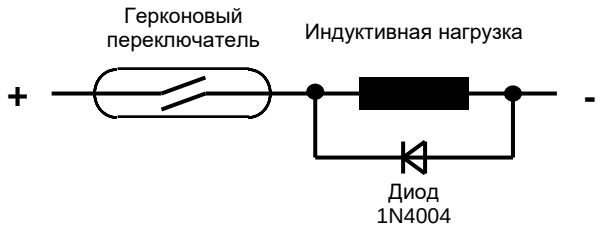
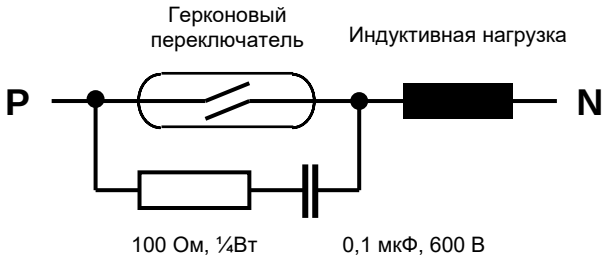


Схема подключения:

	Тип	NC (normal closed / нормально замкнутый)	C (common / общий)	NO (normal open / нормально разомкнутый)
	37557	WH	BN	
	37589	Клемма 1	Клемма 2	
	31130-NN	WH	BN	
	31130-NW	BU	BN	
	31130-NA	WH	BN	
	31130-NK	Клемма 1	Клемма 2	
	31130-NP	Клемма 4	Клемма 1	
	31130-NT	WH	BN	
	31130-NB	WH	BN	
	31130-NI	WH	BN	
	31130-ND	BN	BU	
	31130-NM	WH	BN	
	31130-NS	WH	BN	
	31160-NN	WH	BN	GN
	31160-NW	WH	BN	GN
	31160-NA	WH	BN	GN
	31160-NK	Клемма 3	Клемма 1	Клемма 2
	31160-NP	Клемма 2	Клемма 1	Клемма 4
	31160-NT	WH	BN	GN
	31160-NB	WH	BN	GN
	31160-NI	WH	BN	GN
	31160-ND	GY	BK	BN
	31160-NM	WH	BN	GN
	31160-NS	WH	BN	GN
	31130-NA-NAM	WH	BN	
	31130-NW-NAM	BU	BN	

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

Блоки схемной защиты:

Рис. 1 (постоянный ток)  	Для нагрузок постоянного тока: Диод, установленный параллельно индуктивной нагрузке, замыкает накоротко обратный пик напряжения. Это обеспечивает защиту переключателя от перегрузки.
Рис. 2 (переменный ток)  	Для нагрузок переменного тока: Последовательная комбинация из резистора и конденсатора устанавливается параллельно герконовому переключателю. Данная комбинация имеет высокое сопротивление при стандартном применении. При возникновении пиков тока сопротивление уменьшается, а перегрузка перенаправляется, тем самым обеспечивая защиту переключателя.

8. Объем поставки

- При заказе указателей уровня с магнитными переключателями пластины крепления (хомуты) включены в комплект поставки.
- При заказе магнитных переключателей в качестве запасной детали пластины крепления (хомуты) никогда не входят в комплект и должны заказываться отдельно. При оформлении заказа необходимо указывать размер пластины крепления (хомута):

Для диаметра трубы указателя уровня	30…40 мм	артикул № 80648
Для диаметра трубы указателя уровня	40…57 мм и 57…80 мм	артикул № 84043

9. Распаковка

1. Вскройте упаковку и извлеките магнитный переключатель.
2. Убедитесь, что в упаковке больше нет других компонентов.
3. Осмотрите магнитный переключатель и все поставленные компоненты на наличие возможных повреждений, полученных во время транспортировки. Не используйте поврежденные компоненты или компоненты сомнительного качества.

10. Утилизация упаковки

Чтобы не допустить загрязнения окружающей среды, отправьте упаковочный материал на правильную утилизацию / вторичную переработку.

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

11. Монтаж

Перед началом монтажа необходимо завершить меры по подготовке к распаковке магнитного переключателя. Подготовьте инструменты (отвертка размера 4 или торцовый гаечный ключ SW 6) и материалы (пластины крепления (хомуты), необходимые для монтажа магнитного переключателя.
Расположите магнитный переключатель на магнитном указателе уровня в указанном ниже монтажном положении на высоте, на которой должна выполняться функция переключения. Чтобы вставить пластину крепления (хомут) магнитного переключателя, Вам может понадобиться ослабить крепление ближайших крепежных скоб на индикаторной шине указателя уровня. После завершения монтажа все крепежные хомуты и скобы необходимо снова затянуть.
После завершения работ проверьте положение и крепление магнитного переключателя.

- Монтажное положение:
  Магнитный переключатель необходимо монтировать под углом 180° напротив индикаторной шины указателя уровня кабельным выходом вниз с соблюдением требуемых допусков. Последние зависят от соответствующего диаметра трубы указателя уровня (см. следующий чертеж).
- Опционально:
  Опционально магнитные переключатели могут монтироваться непосредственно рядом с индикаторной шиной указателя уровня, за исключением типов размерного ряда Smart Line.

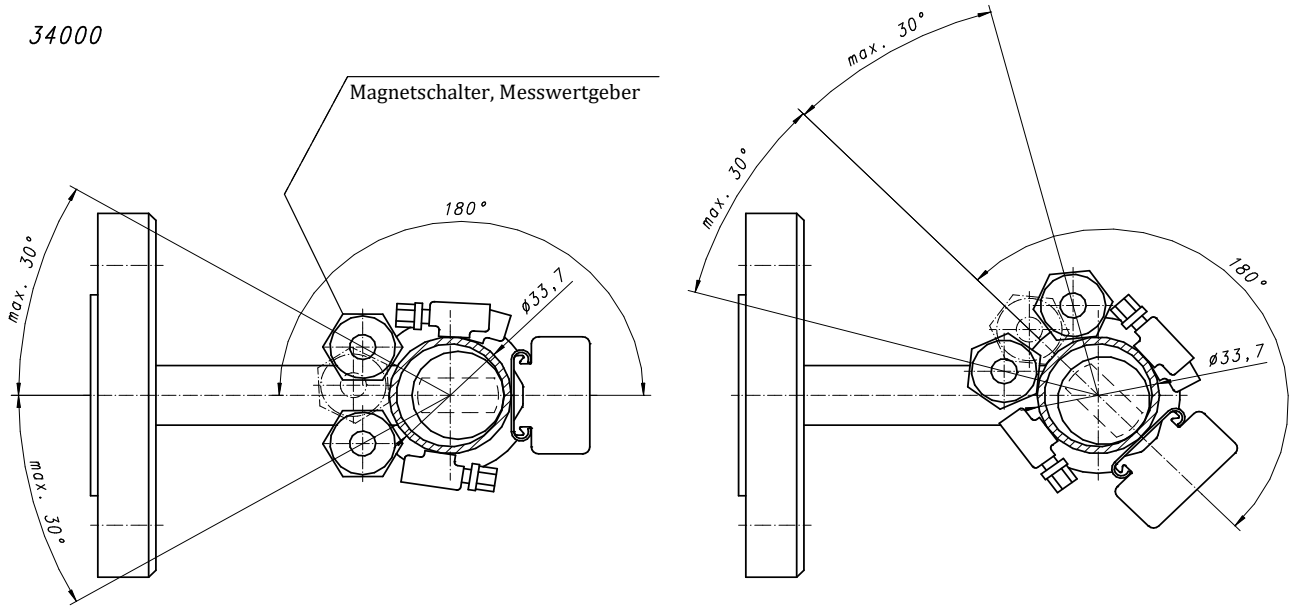
- Кабель должен быть надежно закреплен при прокладке.
- Зажимы крепления необходимо затянуть с моментом 3 … 5 Нм.
- После завершения монтажа переключатель должен быть зафиксирован вплотную к поплавковой камере и на одной линии с ней.

- При использовании в обусловленном образованием пыли взрывоопасном окружении вместо температуры окружающей среды необходимо принимать во внимание максимальную температуру рабочей среды.

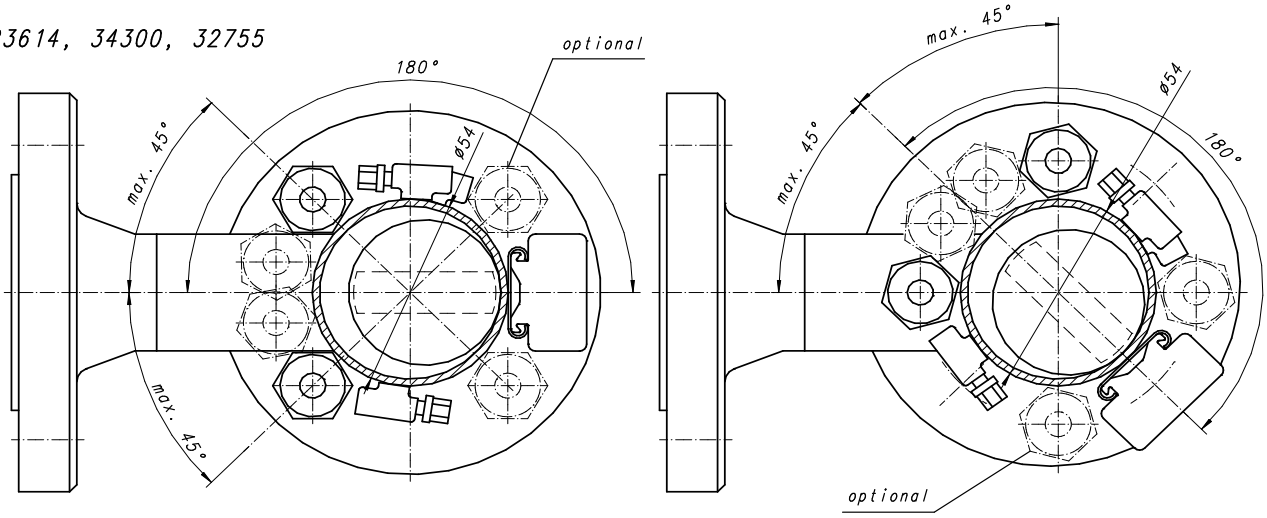
- Выравнивание потенциалов гарантировано только в том случае, если обе крепёжные скобы (хомуты) смонтированы на вертикальной трубке. Если труба указателя уровня не имеет постоянного соединения с системой выравнивания потенциалов или в силу конструктивных особенностей можно использовать только один крепёжный хомут, необходимо установить соединение с предусмотренным для этих целей разъемом.

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

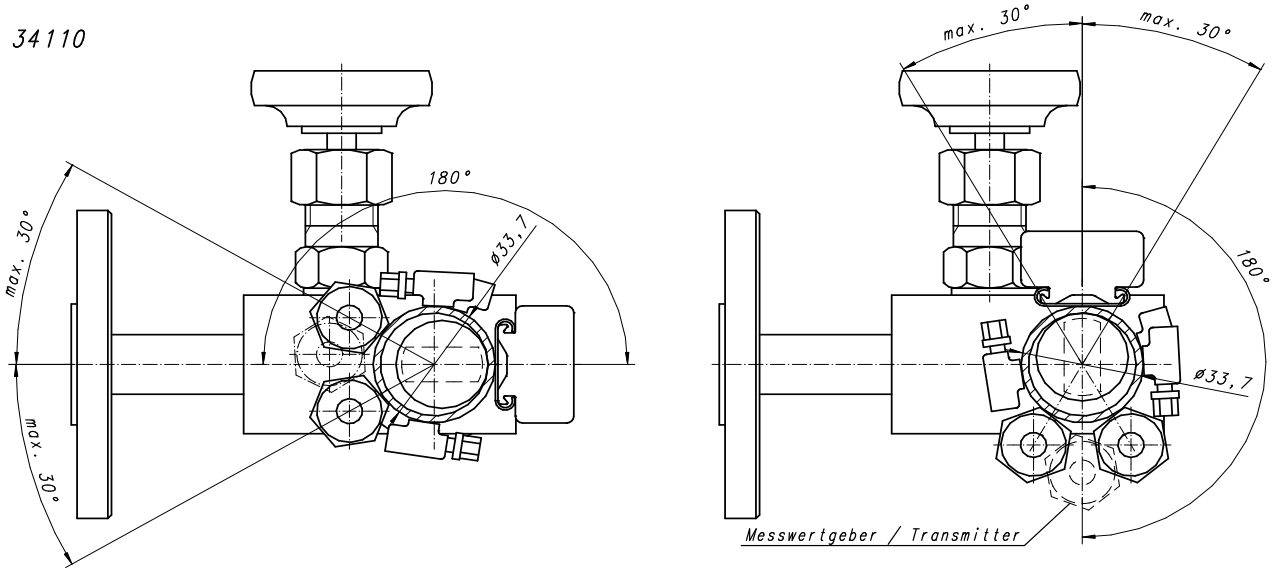
34000



23614, 34300, 32755



34110



WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

12. Ввод в эксплуатацию

Перед вводом в эксплуатацию необходимо полностью завершить работы по монтажу.

- Если данные, указанные на фирменной табличке (разрывная мощность выключателя, макс. рабочая температура, функция переключения и т.д.), не соответствуют варианту применения, магнитный переключатель может получить повреждения и представлять опасность для человека и окружающей среды. Убедитесь, что указанные на фирменной табличке параметры соответствуют варианту применения.

- Неподходящие крепежные детали (магнитные и т.д.) могут становиться причиной неполадок в работе и повреждений, а также создают опасность для человека и окружающей среды. Используйте только компоненты, соответствующие варианту применения.

- Перед первым запуском коммутационное положение является неопределенным. Соблюдайте указания описанного ниже метода, чтобы установить определенное коммутационное состояние.

- Перед использованием осмотрите магнитный переключатель на наличие внешне различимых повреждений. Не производите запуск поврежденного магнитного переключателя.

- Магнитный переключатель разрешено использовать только в целях, указанных на фирменной табличке и маркировке согласно Директиве 2014/34/EC и/или в схеме IECEx.

Магнитный указатель уровня заполняется жидкостью через резервуар. Как только поплавок всплывет, ему требуется некоторое время для выравнивания по магнитной направляющей ленте индикаторной шины указателя уровня. После этого поплавок путем поворота индикаторных пластинок должен показывать уровень заполнения.
Чтобы перевести магнитные переключатели в определенное коммутационное состояние, рекомендуем под контролем однократно провести прибор через весь объем резервуара, визуально контролируя уровень заполнения, чтобы гарантировать его исправную работу.
Также можно с помощью слабого ручного магнита (например, магнитной пластины) перевести переключатели в предусмотренное положение. Таким же образом Вы можете вручную проверить подвижность индикаторных пластинок, однако в этом случае их следует затем снова обязательно вернуть в их исходное положение.

13. Техническое обслуживание

В целом магнитный указатель уровня не требует технического обслуживания. Лишь при наличии подозрений в неисправной работе Вам нужно проверить магнитный переключатель. Указания о необходимой для этого последовательности действий Вы найдете в главе Ввод в эксплуатацию (12).

- Если Вы обнаружили неисправность или подозреваете наличие таковой, ее следует устранить. Поврежденные или дефектные компоненты необходимо заменять, используя оригинальные запасные части.

- Используйте для проверки функции переключения только ручные магниты, которые не обладают слишком большой силой и из-за этого не могут повлиять на характеристики внутреннего магнита переключателя. В противном случае это может привести к неправильному функционированию магнитного переключателя.

- Для очистки магнитных переключателей используйте только влажную тряпку. Растворители и агрессивные чистящие средства могут повредить кабель, пластиковую кабельную муфту и фирменную табличку.

- Ремонт и модификация магнитного переключателя, предназначенного для эксплуатации во взрывоопасных зонах, могут осуществляться только производителем (при необходимости по согласованию с уполномоченным органом).

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

14. Условия транспортировки и хранения

- Беречь магнитный переключатель от сильных толчков и ударов.
- Не класть тяжелые предметы на магнитный переключатель и его упаковку.
- Хранить магнитный переключатель в сухом месте.
- Не допускать контакта с водой и влагой.
- Не допускать воздействия на магнитный переключатель сильных магнитных полей.
- Температура: -10 °C … +50 °C
- Относительная влажность: 10 % … 95 %

15. Технические характеристики

Габаритные размеры:	см. тех. лист	
Минимальная температура рабочей среды:	все типы	-50 °C
Максимальная температура рабочей среды:	311x0-NW	+350 °C
	31130-NW-NAM	+250 °C
	все остальные типы	+150 °C
Минимальная температура окружающей среды:	все типы	-20 °C
Максимальная температура окружающей среды:	все типы	+80 °C
Стандартная длина кабелей:	xxxxx/3	3 м
	xxxxx/5	5 м
	xxxxx/10	10 м
	xxxxx/20	20 м
Гистерезис:	37557, 37589	3 мм
	все остальные типы	10 мм

Разрывная мощность выключателя:

Тип	макс. напряжение [В]	макс. ток [А]	макс. мощность перем. тока [ВА]	макс. мощность пост. тока [Вт]
37557, 37589	100	0.5	10	10
все 31130 (SPST)	250	1.3	80	80
все 31160 (SPDT)	230	1.0	60	60
все -NAM	10.6	0:06	-	0.2

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

Класс защиты:

Тип	Класс защиты согласно EN 60529
37557 31130-NN, -NW, -NA, -NM, -NS, -NP 31160-NN, -NW, -NA, -NM, -NS, -NP 31130-NA-NAM 31130-NW-NAM	IP68 - 5 бар
31130-NI, -ND 31160-NI, -ND	IP68 - 10 бар
37589 (в подключенном состоянии) 31130-NT, -NB 31160-NT, -NB	IP65
31130-NK (в подключенном состоянии) 31160-NK (в подключенном состоянии)	IP67

Материал корпуса: высококачественная сталь, 316L
Материал кабельной муфты: см. тех.лист
Материал кабеля: см. тех.лист

16. Демонтаж / утилизация

- **Демонтаж**
  Перед демонтажом убедитесь, что магнитный переключатель обесточен, а отключенная функция переключения не повлияет на последующие процессы.

- **Утилизация**
  Чтобы не допустить загрязнения окружающей среды, отправьте магнитный переключатель на утилизацию с соблюдением правильной технологии.

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

17. Устранение проблем

Проблема	Возможные причины	Возможные способы устранения
1. Отсутствие визуального указания уровня, несмотря на наличие жидкости в резервуаре.	Из-за загрязнения поплавок заблокирован в трубе указателя уровня.	Очистить трубу указателя уровня и поплавок (см. Руководство по эксплуатации магнитного указателя уровня).
	Поплавок поврежден, наполнился жидкостью и «затонул».	Заменить поплавок. Сравнить испытательное давление технологической линии с данными фирменной таблички.
	Поплавок зацепляется за установленные за пределами трубы указателя уровня магнитные или намагничивающиеся компоненты.	С помощью магнита найти металлические детали вдоль магнитного указателя уровня (хомуты, болты и т.д.) и удалить их. Заменить на оригинальные детали.
2. Нет функции переключения	Монтаж не соответствует требованиям Руководства по монтажу.	Проверьте правильность монтажа. Помните о том, что при «смещении/переворачивании» индикаторной шины указателя уровня также необходимо сместить/перевернуть дополнительное оборудование. Без индикаторной шины поплавок не может контролируемо перемещаться и тем самым не может активировать дополнительное оборудование!
	Магнитный переключатель не активируется поплавком.	Проверьте исправное функционирование магнитного указателя уровня в соответствии с пунктом 1. Убедитесь, что комбинация типа поплавковой камеры и поплавка подобрана правильно.
3. Магнитный переключатель реагирует не бистабильно (моностабильно)	Возможно, вспомогательный магнит в магнитном переключателе размагнитился или сместился.	Проверьте активацию поплавком с помощью второго магнитного переключателя. При необходимости замените неисправный магнитный переключатель.

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

4. Переключающие контакты постоянно разомкнуты/замкнуты	Возможно, возникла перегрузка магнитного переключателя.	Проверьте величины подаваемого напряжения и тока и убедитесь, что они не превышают указанные на фирменной табличке максимальные значения. При необходимости проверьте блок схемной защиты. Размыкание переключателя изменяет внутреннее положение герконового переключателя и вызывает неполадки в работе!

18. Маркировка

- Магнитный переключатель разрешено использовать только в целях, указанных на фирменной табличке. Соблюдайте указания, приведенные на фирменной табличке.

19. Сервисная служба

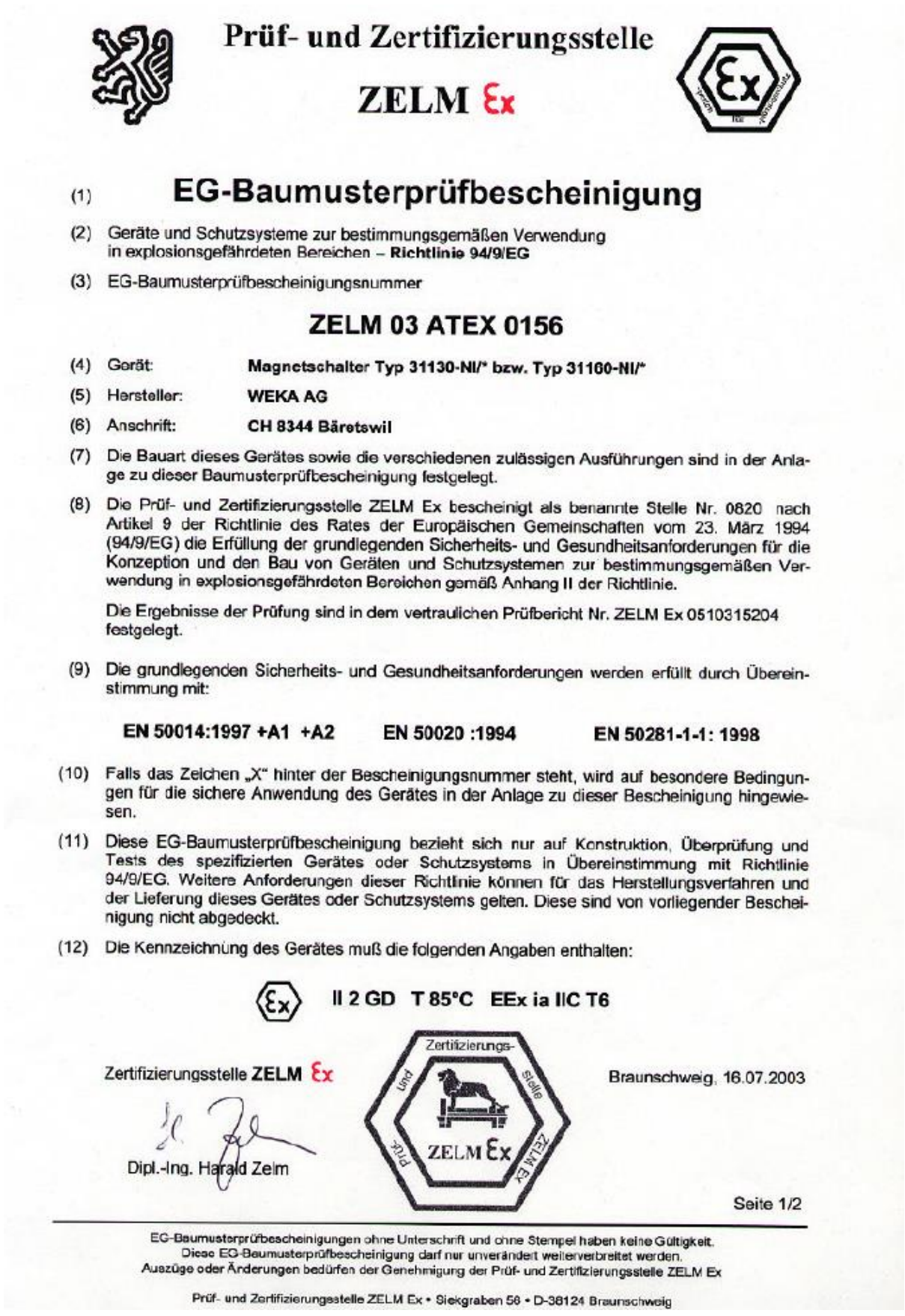
Список международных представительств компании WEKA Вы найдете на сайте https://weka-ag.ch/ ➢Представительства, после чего выберите свою страну

или же обратитесь к нам напрямую по адресу:

WEKA AG
Schürlistrasse 8
CH-8344 Bäretswil
Schweiz / Швейцария

Телефон +41 43 833 43 43
Эл. почта info@weka-ag.ch

20. Сертификаты ЕС об испытании типового образца



Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex

(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen – **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

ZELM 03 ATEX 0156

(4) Gerät: **Magnetschalter Typ 31130-NI/* bzw. Typ 31160-NI/***

(5) Hersteller: **WEKA AG**

(6) Anschrift: **CH 8344 Bäretswil**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0820 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. ZELM Ex 0510315204 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 50014:1997 +A1 +A2 **EN 50020 :1994** **EN 50281-1-1: 1998**

(10) Falls das Zeichen „X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konstruktion, Überprüfung und Tests des spezifizierten Gerätes oder Schutzsystems in Übereinstimmung mit Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie können für das Herstellungsverfahren und der Lieferung dieses Gerätes oder Schutzsystems gelten. Diese sind von vorliegender Bescheinigung nicht abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 2 GD T 85°C EEx ia IIC T6

Zertifizierungsstelle **ZELM Ex**

Braunschweig, 16.07.2003

Dipl.-Ing. Harald Zelm

Zertifizierungs- und Prüfstelle ZELM Ex

Seite 1/2

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex

Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 03 ATEX 0156**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Magnetschalter dient zur Signalgabe bei Niveauänderung von Medien.

Der Stern (*) in der Typenbezeichnung gibt die Länge der fest angeschlossenen Anschlussleitung in „Meter" an.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C bis + 80 °C.

Elektrische Daten

Schaltstromkreis — in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC

nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

U_i = 250 V

I_i = 1 A

Die wirksame innere Kapazität und Induktivität sind vernachlässigbar klein.

Hinweise:

Die Bedienungsanleitung ist zu beachten.

Die maximale wirksame Kapazität und Induktivität der fest angeschlossenen Anschlussleitung sind je nach Länge zusätzlich entsprechend den Angaben in der Betriebsanleitung zu berücksichtigen.

(16) Prüfbericht Nr.

ZELM Ex 0510315204

(17) Besondere Bedingungen

nicht zutreffend

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

durch Normen erfüllt

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Dipl.-Ing. Harald Zelm

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Braunschweig, 16.07.2003

Seite 2/2

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

1. Ergänzung

(Ergänzung gemäß EG-Richtlinie 94/9 Anhang III Ziffer 6)

ZELM ex

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

ZELM 03 ATEX 0156

Gerät:	**Magnetschalter Typ 31130-NI/* und Typ 31160-NI/***
Hersteller:	**Weka AG**
Anschrift:	**CH-8344 Bäretswil**

Beschreibung der Ergänzung

Im Rahmen dieser 1. Ergänzung wurde die Übereinstimmung des Geräts mit den aktuellen Normen überprüft und die Kennzeichnung entsprechend angepasst. Außerdem wurden die elektrischen Daten und der zulässige Umgebungstemperaturbereich verändert.

Die Kennzeichnung lautet künftig:

II 2 G Ex ia IIC T6 Gb
II 2 D Ex iaD IIIC T85°C Db

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt künftig –20°C bis +65°C.

Elektrische Daten

Die elektrischen Daten lauten künftig:

Schaltstromkreis:

in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC bzw. Ex iaD IIIC
Nur zum Anschluss an bescheinigte eigensichere Stromkreise mit den folgenden Höchstwerten:

bei Typ 31130-NI/*

U_i = 250 V
I_i = 1,3 A

bei Typ 31160-NI/*

U_i = 230 V
I_i = 1,0 A

Die wirksamen inneren Kapazitäten und inneren Induktivitäten der Schalter sind vernachlässigbar klein. Zusätzlich ist jedoch die fest angeschlossene Verbindungsleitung mit C = 110 pF/m und L = 0,7 µH/m zu berücksichtigen.

Hinweise

Die Betriebsanleitung ist zu berücksichtigen.

Bei Mediumstemperaturen von über 85°C ist die Temperaturklasse entsprechend den Angaben in der Betriebsanleitung anzupassen.

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit. Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM ex.

ZELM ex
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Siekgraben 56 · D-38124 Braunschweig

1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 03 ATEX 0156

ZELM ex

Alle weiteren Daten der EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 03 ATEX 0156 bleiben unverändert und gelten weiterhin.

Die Magnetschalter Typ 31130-NI/* und Typ 31160-NI/* dürfen künftig nur unter Berücksichtigung dieser 1. Ergänzung gefertigt werden.

Prüfbericht Nr.

ZELM Ex 1081019816

Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60079-0:2009 EN 60079-11:2007 EN 61241-11:2006

ZELM ex
Zertifizierungs-stelle

Braunschweig, 14. Dezember, 2010

Zertifizierungsstelle ZELM ex
Dipl.-Ing. Harald Zelm

ZELM ex

Seite 2 von 2

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit. Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM ex.

ZELM ex
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Siekgraben 56 · D-38124 Braunschweig

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex

(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen – **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

ZELM 03 ATEX 0190

(4) Gerät: **Magnetschalter Typ 31130-ND/* bzw. Typ 31160-ND/***

(5) Hersteller: **WEKA AG**

(6) Anschrift: **CH 8344 Bäretswil**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0820 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. ZELM Ex 1060319253 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 50014:1997 +A1 +A2 **EN 50018 :2000** **EN 50281-1-1: 1998**

(10) Falls das Zeichen „X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konstruktion, Überprüfung und Tests des spezifizierten Gerätes oder Schutzsystems in Übereinstimmung mit Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie können für das Herstellungsverfahren und der Lieferung dieses Gerätes oder Schutzsystems gelten. Diese sind von vorliegender Bescheinigung nicht abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 2 GD T 85°C EEx d IIC T6

Zertifizierungsstelle **ZELM Ex**

Dipl.-Ing. Harald Zelm

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Braunschweig, 26.01.2004

Seite 1/2

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 03 ATEX 0190**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Magnetschalter dient zur Signalgabe bei Niveauänderung von Medien.

Der Stern (*) in der Typenbezeichnung gibt die Länge der fest angeschlossenen Anschlussleitung in „Meter" an.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C bis + 80 °C.

Elektrische Daten

Schaltstromkreis	Bemessungswerte	31130 ND/*	31160 ND/*
		U = 250 V	U = 230 V
		I = 1,3 A	I = 1 A
		S = 80 VA	S = 60 VA
		P = 80 W	P = 60 W

Hinweise:

Die Bedienungsanleitung ist zu beachten.

Bei Mediumstemperaturen von über 85°C ist die Temperaturklasse entsprechend den Angaben in der Betriebsanleitung anzupassen.

(16) Prüfbericht Nr.

ZELM Ex 1060319253

(17) Besondere Bedingungen

nicht zutreffend

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

durch Normen erfüllt

Zertifizierungsstelle **ZELM Ex**

Dipl.-Ing. Harald Zelm

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Braunschweig, 26.01.2004

Seite 2/2

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

1. Ergänzung

(Ergänzung gemäß EG-Richtlinie 94/9 Anhang III Ziffer 6)

ZELM ex

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

ZELM 03 ATEX 0190

Gerät:	**Magnetschalter Typ 31130-ND/* und Typ 31160-ND/***
Hersteller:	**WEKA AG**
Anschrift:	**Schürlistraße 8, CH-8344 Bäretswil**

Beschreibung der Ergänzung

Die integrale und mit einer separaten EG-Baumusterprüfbescheinigung geprüfte Kabel- und Leitungseinführung wurde seitens des Kabelverschraubungsherstellers konstruktiv geändert. Gegenstand dieser Ergänzung ist die Berücksichtigung dieser Änderung. Ferner wird künftig ein anderes Anschlusskabel eingesetzt. Weiterhin wurde die Übereinstimmung des Geräts mit den aktuellen Normen überprüft und die Kennzeichnung entsprechend angepasst.

Die Kennzeichnung lautet künftig:

II 2 G Ex d IIC T6 Gb
II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich, die elektrischen und alle weiteren technischen Daten sowie die Hinweise der EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 03 ATEX 0190 bleiben unverändert und gelten auch für diese 1. Ergänzung.

Die Magnetschalter Typ 31130-ND/* und Typ 31160-ND/* dürfen künftig nur unter Berücksichtigung dieser 1. Ergänzung gefertigt werden.

Prüfbericht Nr.

ZELM Ex 14713131019

Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden weiterhin erfüllt durch Übereinstimmung mit den folgenden Normen:

EN 60079-0:2009 **EN 60079-1:2007** **EN 60079-31:2009**

ZELM ex
Zertifizierungs-stelle

Braunschweig, 2014-02-11

Zertifizierungsstelle ZELM ex
Dipl.-Ing. Harald Zelm

ZELM ex

Seite 1 von 1

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Stempel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM ex

ZELM ex
Prüf- und Zertifizierungsstelle
Siekgraben 56 D-38124 Braunschweig

21. Сертификат соответствия IECEx

IECEx Certificate of Conformity

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres

for rules and details of the IECEx Scheme visit www.iecex.com

Certificate No.:	IECEx ZLM 10.0003 issue No.:0	Certificate history:
Status:	**Current**	
Date of Issue:	**2010-12-15** Page 1 of 3	
Applicant:	**Weka AG** Schuerlistr.8 8344 Baeretswil **Switzerland**	
Electrical Apparatus: *Optional accessory:*	**magnetic switch type 31130-NI/* and type 31160-NI/***	
Type of Protection:	**Intrinsic Safety**	
Marking:	**Ex ia IIC T6 Gb** **Ex iaD IIIC T85°C Db**	
Approved for issue on behalf of the IECEx Certification Body:	Dipl.-Ing. Harald Zelm	
Position:	Head of Certification Body	
Signature: *(for printed version)*	_____	
Date:	_____	

1. This certificate and schedule may only be reproduced in full.
2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the Official IECEx Website.

Certificate issued by:

ZELM Explosionsschutz GmbH
Siekgraben 56
D-38124 Braunschweig
Germany

IECEx Certificate of Conformity

Certificate No.: IECEx ZLM 10.0003

Date of Issue: **2010-12-15** Issue No.: **0**

Manufacturer: **Weka AG**
Schuerlistr. 8
8344 Baeretswil
Switzerland

Manufacturing location(s):

This certificate is issued as verification that a sample(s), representative of production, was assessed and tested and found to comply with the IEC Standard list below and that the manufacturer's quality system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the IECEx Quality system requirements. This certificate is granted subject to the conditions as set out in IECEx Scheme Rules, IECEx 02 and Operational Documents as amended.

STANDARDS:
The electrical apparatus and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with the following standards:

IEC 60079-0 : 2007-10 Edition: 5	Explosive atmospheres - Part 0:Equipment - General requirements
IEC 60079-11 : 2006 Edition: 5	Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"
IEC 61241-11 : 2005 Edition: 1	Electrical apparatus for use in the pressence of combustible dusts - Part 11: Protection by intrinsic safety 'iD'

*This Certificate **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed above.*

TEST & ASSESSMENT REPORTS:
A sample(s) of the equipment listed has successfully met the examination and test requirements as recorded in

Test Report:

DE/ZLM/ExTR10.0003/00

Quality Assessment Report:

DE/ZLM/QAR09.0001/00

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

IECEx Certificate of Conformity

Certificate No.: IECEx ZLM 10.0003

Date of Issue: **2010-12-15** Issue No.: **0**

Schedule

EQUIPMENT:
Equipment and systems covered by this certificate are as follows:

The magnetic switches type 31130-NI/* and type 31160-NI/* are for the generation of a signal at a level change of media.
Therefore the switch will be used together with a visual level indicator.
The type 31130-NI/* uses an on/off switch, the type 31160-NI/* uses a changeover switch.
The star (*) indicates the length in meter of the permanently connected cable.

CONDITIONS OF CERTIFICATION: NO

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

IECEx Certificate of Conformity

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres

for rules and details of the IECEx Scheme visit www.iecex.com

Certificate No.:	IECEx ZLM 14.0002	Issue No: 0	Certificate history: Issue No. 0 (2014-02-11)
Status:	Current	Page 1 of 4	
Date of Issue:	2014-02-11		
Applicant:	WEKA AG Schuerlistrasse 8 8344 Baeretswil Switzerland		
Electrical Apparatus: *Optional accessory:*	Magnetic switch type 31130-ND/* and type 31160-ND/*		
Type of Protection:	Flameproof enclosure, dust ignition protection by enclosure		
Marking:	Ex d IIC T6 Gb Ex tb IIIC T85°C Db		

Approved for issue on behalf of the IECEx Certification Body: Dipl.-Ing. Harald Zelm

Position: Head of Certification Body

Signature:
(for printed version)

Date:

1. This certificate and schedule may only be reproduced in full.
2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the Official IECEx Website.

Certificate issued by:

ZELM Explosionsschutz GmbH
Siekgraben 56
D-38124 Braunschweig
Germany

IECEx Certificate of Conformity

Certificate No:	IECEx ZLM 14.0002	Issue No: 0
Date of Issue:	2014-02-11	Page 2 of 4
Manufacturer:	WEKA AG Schuerlistrasse 8 8344 Baeretswil Switzerland	
Additional Manufacturing location(s):		

This certificate is issued as verification that a sample(s), representative of production, was assessed and tested and found to comply with the IEC Standard list below and that the manufacturer's quality system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the IECEx Quality system requirements. This certificate is granted subject to the conditions as set out in IECEx Scheme Rules, IECEx 02 and Operational Documents as amended.

STANDARDS:

The electrical apparatus and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with the following standards:

IEC 60079-0 : 2007-10 Edition:5	Explosive atmospheres - Part 0:Equipment - General requirements
IEC 60079-1 : 2007-04 Edition:6	Explosive atmospheres - Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures "d"
IEC 60079-31 : 2008 Edition:1	Explosive atmospheres – Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure 't'

*This Certificate **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed above.*

TEST & ASSESSMENT REPORTS:

A sample(s) of the equipment listed has successfully met the examination and test requirements as recorded in

Test Report:

DE/ZLM/ExTR14.0002/00

Quality Assessment Report:

DE/ZLM/QAR09.0001/01

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

IECEx Certificate of Conformity

Certificate No:	IECEx ZLM 14.0002	Issue No: 0
Date of Issue:	2014-02-11	Page 3 of 4

Schedule

EQUIPMENT:

Equipment and systems covered by this certificate are as follows:

The magnetic switches type 31130-ND/* and type 31160-ND/* are for the generation of a signal at a level change of media. Therefore the switch will be used together with a visual level indicator.

The magnetic switches are intended for use in hazardous areas. The type 31130-ND/* uses an on/off switch, the type 31160-ND/* uses a changeover switch. The star (*) indicates the length in meter of the permanently connected cable.

Permissible ambient temperature range: -20°C...+80°C

Electrical data:

Switching capacity: rated values:

Type 31130-ND/*: U = 250 V, I = 1.3 A, S = 80 VA, P = 80 W

Type 31160-ND/*: U = 230 V, I = 1.0 A, S = 60 VA, P = 60 W

CONDITIONS OF CERTIFICATION: NO

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

IECEx Certificate of Conformity

Certificate No:	IECEx ZLM 14.0002	Issue No: 0
Date of Issue:	2014-02-11	Page 4 of 4

EQUIPMENT (continued):

References:

The instruction manual has to be observed.

At medium temperatures of above 85°C the temperature class has to be adapted correspondingly to the instruction manual.

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

22. Декларации соответствия

EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EU - DECLARATION OF CONFORMITY

Wir
We **WEKA AG**

(Name des Herstellers) (Manufacturers name)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Magnetschalter / Magnetic Switch

Typen: **37557; 37589; 20000714; 31130-NN; 31160-NN; 31130-NW; 31160-NW; 31130-NA; 31160-NA; 31130-NK; 31160-NK; 31130-NP; 31160-NP; 31130-NT; 31160-NT; 31130-NB; 31160-NB; 31130-NM; 31160-NM; 31130-NS; 31160-NS; 31130-NA-NAM; 31130-NW-NAM**

(Diese Produkte dürfen NICHT für Ex- Anwendungen eingesetzt werden /
These products should NOT be used for Ex applications)

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl)
(Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents

EN 61326-1:2011
EN 61010-1:2011

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Normen oder der anderen normativen Dokumente)
(Title and/or number and date of issue of the standards or other normative documents)

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n),
Following the provisions of Directive(s),
(falls zutreffend) (if applicable)

2014/30/EU (EMV); 2014/35/EU (LVD)

(Ort und Datum der Ausstellung) **(Place and date of issue)**	**(Name und Unterschrift des Befugten)** **(Name and signature of authorized person)**	
Bäretswil, den 25.07.2016	Robert Schäppi (Quality Manager)	Stefan Otto (Produkt Manager)

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EU - DECLARATION OF CONFORMITY

Wir
We **WEKA AG**

(Name des Herstellers) (Manufacturers name)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Magnetschalter / Magnetic Switch

Typen: **31130-NI, 31160-NI**

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl)
(Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents

EN 61326-1:2011
EN 60079-0:2009
EN 60079-11:2007
EN 60241-11:2006

EG- Baumusterprüfbescheinigung / EC Type Examination Certificate ZELM 03 ATEX 0156

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Normen oder der anderen normativen Dokumente)
(Title and/or number and date of issue of the standards or other normative documents)

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n),
Following the provisions of Directive(s),
(falls zutreffend) (if applicable)

2014/30/EU (EMV); 2014/34/EU (ATEX)

(Ort und Datum der Ausstellung) **(Place and date of issue)**	**(Name und Unterschrift des Befugten)** **(Name and signature of authorized person)**	
Bäretswil, den 25.07.2016	Robert Schäppi (Quality Manager)	Stefan Otto (Produkt Manager)

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch

EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EU - DECLARATION OF CONFORMITY

Wir
We **WEKA AG**

(Name des Herstellers) (Manufacturers name)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Magnetschalter / Magnetic Switch

Typen: **31130-ND, 31160-ND**

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl)
(Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents

EN 61326-1:2011
EN 60079-0:2009
EN 60079-1:2007
EN 60079-31:2009

EG- Baumusterprüfbescheinigung / EC Type Examination Certificate ZELM 03 ATEX 0190

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Normen oder der anderen normativen Dokumente)
(Title and/or number and date of issue of the standards or other normative documents)

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n),
Following the provisions of Directive(s),
(falls zutreffend) (if applicable)

2014/30/EU (EMV); 2014/34/EU (ATEX)

(Ort und Datum der Ausstellung) **(Place and date of issue)**	**(Name und Unterschrift des Befugten)** **(Name and signature of authorized person)**	
Bäretswil, den 25.07.2016	Robert Schäppi (Quality Manager)	Stefan Otto (Produkt Manager)

WEKA AG · Switzerland · Schürlistrasse 8 · CH-8344 Bäretswil · Phone +41 43 833 43 43 · info@weka-ag.ch · www.weka-ag.ch